

#1/2014 · 21. årgang

La Mitad Nytt

Visjon: Nestekjærlig pengesluk - ekte HjerteBank

02 Halvvegs

09 Mikrofinans
funker

10 Tid for
Tsjilimiddag



LEDER

ELISABETH BERG PEDERSEN

OL 2014. Jeg er av typen som gråter av medaljeseremonier og blir ekstremt rørt når folk går i mål og tar medalje. Det er ikke fordi nasjonalsanger er det aller fineste jeg vet, men fordi ulike nasjoner er samlet på podiet i glede. Det er ikke fordi jeg har veldig god peiling på teknikk i de ulike grenene innenfor vintersportsverdenen, men fordi jeg ser mennesker som har jobbet ekstremt hardt for å oppnå sine mål, og det inspirerer meg. Nå har vi akkurat passert startstreken

av 2014, og det er vår tur til å sette mål som vi kan jobbe for å oppnå. Vi skal vinne Tsjilimiddag 2014 og ta gullet hjem, vi skal spre engasjement for Misjonsalliansen, og vi skal samle inn mye penger til arbeidet i Ecuador! 1,2,3, GO!

Elisabeth
leder@lamitad.no



HALVVEGS

I 2010 sette Misjonsalliansen i verk sin nye metode på måten vi samarbeider med lokalsamfunnsgruppene. I februar samla vi nokre av dei mest erfarne gruppene for å dele erfaringar.

Tekst og foto: Bjørnar Valbø

I 2010 gjekk startskotet for den nye metoden Misjonsalliansen brukar i møte med samarbeidspartnarane våre. I korte trekk går den ut på at vi følger lokalsamfunnsgruppene gjennom ein prosess på seks etappar med dei mykjeseiande namna: Nybrottsarbeid – Frø – Rot – Stamme – Greiner – Frukt. For kvar etappe ei lokalsamfunnsgruppe avanserer, til meir ansvar får dei sjølve, både når det gjeld planlegging og gjennomføring, men òg når det gjeld det økonomiske. Misjonsalliansen er veldig sterkt inne i starten, men etter kvart som tida går, vert gruppene altså meir sjølvstendige og betre i stand til å drive arbeid og gjennomføre prosjekt på eigahand.



Fotball utkonkurrerer mange stader narkotika

PROSJEKTPRESENTASJON

Ein onsdag i januar inviterte Misjonsalliansen alle våre samarbeidspartnarar som har kome halvvegs i "gamet" til fest; 21 grupper har kome til etappen Stamme og har no byrja å verte relativt uavhengig av Misjonsalliansen. No skal feltarbeidarane våre besøke dei kun ein gong eller to i månaden, medan dei sjølve er ansvarlege for å halde arbeidet gåande på de jamne.

I tur og orden presenterte dei prosjekta sine, til inspirasjon for dei andre frammøtte gruppene, og til fascinasjon og stor beundring for oss utsendingar som var der. Når ein ser dei stå på talarstolen og fortelje med eit brennande og oppriktig engasjement om kor viktig samarbeidet med Misjonsalliansen har vore og kva det har betydd for dei og lokalsamfunnet deira – då er ein takksam for jobben ein har. Prosjekta som desse lokalsamfunnsgruppene presenterte har ei målgruppe på 20 000 personar, og med eit så stort engasjement som dei viser,

har eg verkeleg trua på at dei kan utrette store ting i lokalsamfunna sine.

RUSMISBRUK

Dei tre temaa som gjekk igjen mest i prosjektpresentasjonane, var rusmisbruk, intrafamiliær vold og inntektsbringande kurs. Narkotika er billig, og den nye lova frå 2013 som seier at det er lov å gå med inntil 10 gram narkotika på seg (avhengig av type), har ikkje akkurat gjort at utbreiinga av narkotika har gått ned.

VALD I HEIMEN

Familiære relasjonar er òg eit stort problem i dei fattige områda. Mannen er som regel sjefen i heimen, sidan det er han som skaffar inntektene. Og når han er sjef, er det lite dei andre skulle ha sagt. I skrivande stund er det kun eit par dagar sidan ein rektor på ein av samarbeidsskulane våre kunne fortelje at ein av elevane kom på skulen med tydelige merker etter at faren hadde slått han med ei leidning.

Mange lokalsamfunnsgrupper ønskjer òg å arrangere praktiske kurs for innbyggjarane i nærområdet, der det i tillegg til å bli gitt opplæring i handverk vert undervist om at kvinner kan bidra like mykje til familieøkonomien som menn.

GLEDER

Det er mykje å ta tak i i dei fattige områda i Ecuador, men det er òg mykje å glede seg over! Vi gleder oss over dei lokalt tilsette i Misjonsalliansen som kvar dag engasjert bidreg med det dei kan for å vegleie og gå saman med lokalsamfunnsgruppene. Vi gleder oss over alle takkseingane frå dei som er berørte av prosjekta. Og ikkje minst gleder vi oss over alle eldsjelene som engasjerer seg og oppriktig ønskjer å gjere noko for lokalsamfunna sine. Utan dei hadde Misjonsalliansen stoppa opp!

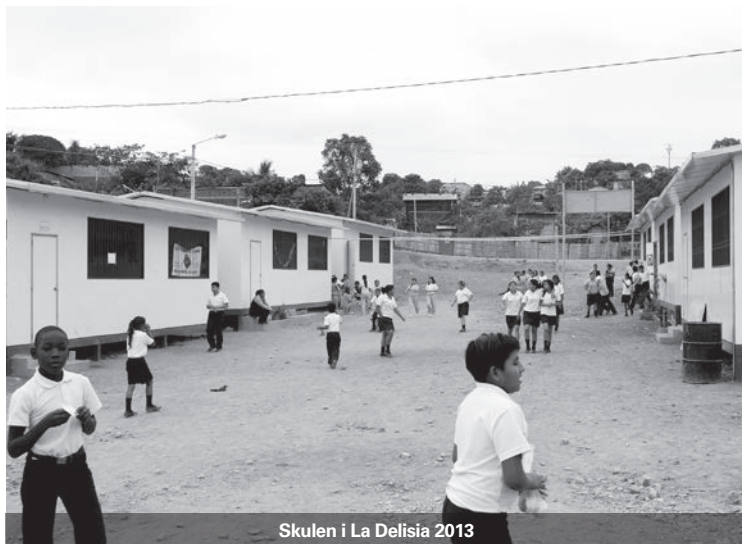
FRAMSIDA AV MEDALJEN

I år fyller Misjonsalliansen 20 år i Ecuador. Gjennom disse 20 åra har mange, mange tusen menneskjer fått tent eit håp – eit reelt håp – for framtida. Suksesshistoriene er mange, fiaskohistoriene er overraskande få. Her er eit par eksempel på kva samarbeidspartnarane våre har oppnådd i samarbeid med Misjonsalliansen.

Tekst: Bjørnar Valbø

Foto: Kjetil Sande/Bjørnar Valbø

SKULEN ISABELA HERRERÍA HERRERÍA
Før 2006 hadde dei ikkje eit offentlig skuletilbod i området Nigeria på Isla Trinitaria. Store delar av busetnaden var pålehus i elvekanten. Det var òg slik den første skulen vart bygd i 2006, med god stønad frå Misjonsalliansen. Seks år etter har området blitt fylt ut med fyllmasse, slik at det er fast grunn der, og myndigheitene har bygd ein splitter ny betongskule som stod klar i 2012. Store

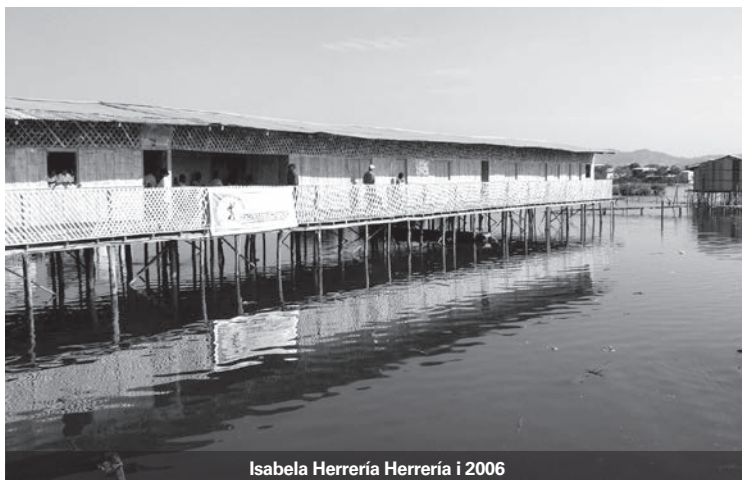


og viktige endringar for lokal-samfunnet! Skulen er no inne i den siste etappen i samarbeidet med Misjonsalliansen, ein etappe som vi har kalla Fruktar. Det er ingen tvil om at Isabela Herrería Herrería er eit solid teikn på myndiggjering eller empowerment, som vi ofte kallar det. Misjonsalliansen har fungert som ein støttespelar og har bistått med assistanse og kontaktformidling, men det er dei sjølve som har hatt ansvaret for å ha

kontakt med myndigheitene for å få bygd den nye skulen. Medan andre skular gjerne vil ha prosjekt med fokus på betre læring, har skulen Isabela Herrería Herrería, som ligg midt i eit av dei fattigaste og mest kriminelle områda av Guayaquil, valt eit avslutningsprosjekt med tittel ”La oss lære korleis vi kan bu i eit fredfullt og harmonisk miljø”.

LA DELISIA

I området La Delisia fantst det før 2013 ingen offentlige skuletilbod, til tross for at det bur om lag 900 born der. Det var myndigheitene som ba lokalsamfunnet opprette ein komité for at det skulle vere lettare å bringe gode til lokal-samfunnet. Denne komiteen tok så kontakt med Misjonsalliansen, og det store vitnesbyrdet deira er at Misjonsalliansen har fungert som ein dørøpnar for dei. Gjennom undervisning om kva rettar dei har som innbyggjarar i Ecuador og vegleiiing og kontaktformidling, har dei fått bygd ein skule i nær-miljøet sitt. No slepp foreldra å sende borna langt av garde med buss for å gå på skule, men kan istaden følgje borna til skule-porten. I april 2013 starta dei å bygge skulen, og i juni tok 675 studentar fatt på eit nytt skuleår i ein ny skule. I tillegg har dei oppretta ein barnehage for familiane som har behov for dette. Myndigheitene sørger for fagpersonell i barnehagen, samt står for utgifter til mat, medan mødrene sjølve står for matlaginga.



Isabela Herrería Herrería i 2006



Isabela Herrería Herrería i 2012



Kjære lesere av LaMitad-Nytt!

Nå er det en stund siden sist. For dere som samler utgaver av LaMitad-Nytt, husker dere kanskje artikler fra høsten 2012, som "Klare for 4 år i Guayaquil", hvor jeg er i to bilder, eller "Løp for Ecuador", hvor jeg faktisk er "in the middle of the action" i tre bilder. Fem ganger i samme utgaven er ikke så verst, så derfor håper jeg at du vet noenlunde hvem som skriver nå ;) Men hvis du er ny leser og akkurat har begynt å samle på LaMitad-Nytt, kan jeg fortelle deg at siden 2012 har vi vært i Guayaquil, Rebekka, jeg og vår lille Josef Daniel, i verdens beste jobb som utsendinger for Misjonsalliansen i Guayaquil.

Januar 2014 avsluttet for oss som familie med å ta imot nye, spennende volontører, Frida og Gina, samt besøk fra Norge av både vår leder Jørgen Haug og



Fra venstre: Sondre, Gina, Frida og Bebeto

konferanseholder Petter Skauen, i anledning årets Latin-Amerika-konferanse, hvor Petter snakket om fred og forsoning i aktuelle politiske konflikter i Latin-Amerika. Arrangement hadde ikke være det samme uten våre kollegaer fra Misjonsalliansen i Bolivia, selv om noen av de kom forkjølet fra de kalde Andesfjellene i La Paz. De hadde naturligvis veldig lyst til å nyte paradisstrender i Ecuador.

Sist, men ikke minst: familien vår vokser for tiden, og Rebekka er nå fem måneder gravid med en liten gutt, som vi enda ikke vet hva skal hete. Noen forslag? Vi venter med åpne armer og glede!

Daniel Garcia

**Rebekka og
Daniel Garcia**
rgarcia@misionalianza.org
dgarcia@misionalianza.org



Frøken ballett

Da er vi godt i gang med 2014, et nytt år i Ecuador har startet, og som familie gleder vi oss til det som ligger i vente for oss dette året. Ett av årets høydepunkter har vi allerede blitt ferdige med; årets regionkonferanse ble holdt i Ecuador, og i den forbindelse fikk vi gjevt besøk av våre kollegaer i høyden som jobber og bor i Bolivia. Som årets ressursperson kom Petter Skauen, og fra hovedkontoret kom vår sjef Jørgen Haug. Det ble en innholdsrik konferanse med fokus på erfaringer Petter har gjort seg i sine mange, mange år i Sentral-Amerika med tematikken fred og forsoning.

På hjemmefronten har familien Valbø vært på Sofies første oppvisning i ballett på teateret her i Guayaquil. Etter intensiv øving i

januar, fikk to stolte foreldre se sin flotte jente opptre med to danser i et program på litt over 2 timer. Vi var ganske spente på hvordan Sofie ville oppføre seg da oppvisningen startet i beste sengetid, kl. 19.30 på kvelden. Men hovedpersonen tok alt med stormende ro. Hva hun gjorde i garderoben under oppvisningen, er vi vel uvitende om, da mor og far ikke fikk lov til å være med vår tre år gammel datter. Men da vi fikk møte henne etter oppvisningen, fikk vi en veldig glad jente med oss i bilen. To stolte og glade foreldre er vi!



Nyt årets første LaMitad-Nytt, og hasta pronto, amigos!

**Ingunn og
Bjørnar Valbø**

iskutlaberg@misionalianza.org
bvalbo@misionalianza.org



BE FOR
TAKKEMINNER

- Takk for mange flotte volontører
- Takk for alle eldsjelene i lokalsamfunna
- Takk for godt samarbeid med lokalsamfunnsgruppene
- Be for sikkerheit for volontørane
- Be for kampen mot rusmisbruk og mishandling av born



MALENE JERPSTAD

HVORFOR VELGER DU Å STØTTE MISJONSALLIANSEN SITT ARBEID I ECUADOR?

Fra jeg var 4 til jeg var 10 år bodde jeg i Guayaquil, Ecuador. Vi bodde i Ceibos Norte, som er et avsperrret boligområde for de som har bedre råd. Rundt hele boligområde er det en mur som skiller de fattige og de rike. Jeg var blant de som var heldige og var født på den rette siden av muren. Men det burde ikke handle om flaks, det skal handle om muligheter. Siden arbeidet startet, har det vært en enorm utvikling i lokalsamfunnene, rettighetene for funksjonshemmede og flere skoleplasser, men det aller viktigste er forandring hos enkeltpersoner en møter på veien. Selv om mye har skjedd, er det fortsatt mange utfordringer å ta tak i. Jeg er giver fordi jeg ønsker å gi livet en sjanse.

Dette visste du ikke om Ecuador

kanskje

Tekst/foto: Bjørnar Valbø/Wilfredor, Wikimedia

FAMILIEØKONOMIEN

Lønnsystemet i Norge er relativt enkelt lagt opp, med sine 11 månedslønner og ferielønn den måneden man ikke jobber. Ecuador, derimot, er totalt annerledes. Én av tingene er at de nesten ikke har ferie. Her sier man at man har "15 dager" ferie, noe som er en "avrunding" av de 14 dagene i to uker, som igjen i realiteten betyr at man får fri 10 arbeidsdager. Disse kan man velge om man vil ta ut eller spare opp til senere år. Man kan også velge å få utbetalt lønn som kompensasjon for ikke brukt ferie.

Visste du at...

- ... ecuadorianerne får en trettende månedslønn til jul – helt skattefri?
- ... ecuadorianerne får en fjortende månedslønn til skolestart?
- ... ecuadorianerne får en sluttpakke som tilsvarer en månedslønn per år de har jobbet?
- ... minstelønnen i Ecuador er \$ 340 pr. mnd.?
- ..."basis-handlekurven" – det en gjennomsnittlig familie i Ecuador bør tjene for å dekke elementære behov – er \$ 628 pr. mnd.?
- ...gjennomsnittlig familieinntekt i Ecuador er \$ 635 pr. mnd.?
- ...det er første gang på 32 år at gjennomsnittlig familieinntekt er høyere enn "basis-handlekurven"?



Mikrofinans funker!

Mikrofinans forandrer liv! Det gir fattige mennesker tilgang til finansielle tjenester og muligheter til å skape en bedre, tryggere og mer stabil hverdag for seg selv og sin familie.

Tekst: Elisabeth Berg Pedersen

Foto: Nikki Anette Nickelsen

Informasjonsansvarlig i LaMitadstyret, Nikki Anette Nickelsen, har vært i Ecuador for å gjøre undersøkelser til sin masteroppgave om mikrofinans. Vel hjemme i Norge forteller hun entusiastisk om sine opplevelser. Sammen med lånekonsulenter i D-Miro dro hun ut i sonene hvor Misjonsalliansen arbeider for å besøke lånekunder.

"Kundene jeg møtte fortalte om positive erfaringer med mikrofinans, og samtlige uttrykte at D-Miro hadde hjulpet dem og gitt dem muligheten til å 'seguir adelante' – komme seg fram og videre. De vitnet om fremtidshåp og takknemlighet," forklarer Nikki. Hun forteller med



stor iver om arbeidet og legger ikke skjul på viktigheten av at vi i Norge er med på å støtte mikrofinansarbeidet som Misjonsalliansen driver i Ecuador, Bolivia, Vietnam og som er i oppstartfasen i Liberia. "Jeg er overbevist om at mikrofinans kan bidra til å forandre

liv og hjelpe mennesker ut av fattigdom! D-Miro har åpnet dørene slik at fattige mennesker også har tilgang til kreditt, sparing og forsikring, noe som er helt vesentlig for å skape en bedre, tryggere og mer stabil hverdag. Dette må vi være med å støtte opp om!"

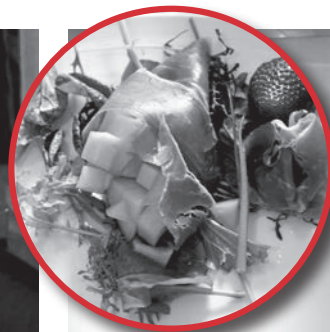
MARS BETYR TSJILIMI

Hurra! Vi er i mars! Denne måneden betyr tradisjon tro Tsjilimiddag! Konkurransen som skal avgjøre hvilket prosjektland i Misjonsalliansen som har den mest ivrige fanskaren er i gang. La oss ta seieren hjem, også dette året!

Tekst: Nikki Anette Nickelsen

Foto: Bjørnar Valbø

Mars er måneden hvor DU kan bidra litt ekstra til å spre engasjement for Misjonsalliansens arbeid og samle inn penger til ditt favorittland! I fjor vant Ecuador – kan vi vinne igjen? JA, med DIN hjelp! La oss markere hvem vi er, samle inn mye penger til arbeidet i Ecuador og la oss vinne konkurransen, fordi det er godt å vinne, og pengene kommer godt til nytte. I år er det lov til å være ekstra kreativ, så vi vil oppfordre DEG til å arrangere en middag, en frokost, en dugnad, et loppemarked, og kanskje et misjonsløp? Slipp fantasien løs!



Framgangsmåten er enkel: Inviter venner og bekjente til en hyggelig sammenkomst, la dem betale en gitt sum du har satt opp eller den summen de selv ønsker, og så setter du pengene inn på kontonummer 3000 16 00040. Merk innbetalingen med [tsjilimiddag], ditt navn og landet du ønsker å støtte.

Da er det bare å sette i gang og invitere til fest! Lykke til!

DDAG!

FOLK INORGE



Fra fjorårets Tsjilimiddag i Ecuador

Nytt format, mer penger til arbeidet!

Årets første LaMitad-Nytt er i et mindre format enn tidligere år. Årsaken til dette er at vi med dette formatet vil spare penger ved sending per post. Når vi sparer penger på sendingen, betyr det mer penger til arbeidet i Ecuador. Vi ønsker også å oppfordre bedrifter til å bli sponsorer av LaMitad-Nytt. Da får du din logo i bladet. Ta kontakt med sponsor@lomitad.no for mer informasjon.

B-POST ABONNEMENT

RETURADRESSE:

P.B 6863
ST.OLAVSPASS
0130 OSLO

Hei, alle LaMitad-Nytt-lesere!
Vi heter Sara og Hannah og har jobbet som volontører for Misjonsalliansen i Guayaquil i seks måneder. Vi jobbet de to første ukene på Centro Creer, hvor vi fikk et innblikk i barnas og ungdommenes hverdag og hvordan Centro Creer arbeider for å forberede dem til å møte hverdagen uten et støtteapparat.
Etter dette jobbet vi på barneskolen Agustin Guerrero som engelsklærere. Vi knyttet sterke bånd til elevene og fikk gjennom dem et innblikk i hvordan det er å vokse opp under fattigere levevilkår. Som volonter kan man iblant møte litt motgang og føle at man ikke strekker til, men vi merket etterhvert at barna hadde stor glede av oss. Øyeblikkene hvor vi fikk barna til å le eller føle seg bedre, ga oss mye, og er noe vi kommer til å leve lenge på!

Sara (19) og Hannah (19)



LaMitadNytt

Norge

POSTKORTET

Businesspartnere Se våre Businesspartnere på LaMitad.no

TANNLEGE
eidsaa
TANNLEGE EIDSAA AS
SPESIALIST I KJEVEORTOPEDI
LANGGT. 41 PB. 430 4304 SANDNES

MERSLAND AS
Rådgivning og forskning
innenfor bistandsarbeid
Langneskilen 30, 4640 Søgne
mersland@online.no
Tlf. 92434333

RESULTAT JANUAR



LaMitadNytt | Utgiver LaMitad/Misjonsalliansen | Redaktør Bjørnar Valbø | Design/trykk Østfold Trykkeri AS, Askim | Korrektur Bjørnar Valbø | Bidragsyttere dette nr. Elisabeth Berg Pedersen | Nikki Anette Nickelsen | Ingunn S. og Bjørnar Valbø | Rebekka A. og Daniel Garcia | Kjetil Sande | Malene Jerpestad | Sara Yeboah | Hannah Brevik | Opplag 650

LaMitad | Adresse c/o Misjonsalliansen, P.b. 6863 St.Olavsplass, 0130 Oslo | Giro 7058.05.59806 | E-post post@lamitad.no
Web www.lamitad.no | Styret Elisabeth Berg Pedersen (leder) leder@lamitad.no | Julie Fehn (volontøransvarlig) volontor@lamitad.no | Kristin Vestmoen (økonomiansvarlig) økonomi@lamitad.no | Nikki Anette Nickelsen (infoansvarlig) info@lamitad.no
Kristian Hjortaas (sponsoransvarlig) sponsor@lamitad.no | Cecilie Fahre (arrangementansvarlig) arrangement@lamitad.no